**DISTRITO NG TUBIG NG BUTTONWILLOW COUNTY**

**PATAKARAN SA PAGPAPATIGIL NG**

**RESIDENSYAL NA SERBISYO SA TUBIG**

Kinikilala ng Distrito ng Tubig ng Buttonwillow County (“Distrito”) na ang lahat ng customer ng tubig nito ay may karapatan sa ligtas, madaling makuha, at murang inuming tubig at magdudulot ang pagkawala ng serbisyo sa tubig ng labis na paghihirap at hindi makatuwirang kabalisaan, kasama ang mga panganib sa kalusugan sa maseselang populasyon. Itinakda ng Distrito ang patakarang ito para mabawasan ang bilang ng mga customer na mawawalan ng access sa serbisyo sa tubig dahil sa kawalan ng kakayahang magbayad dahil nagbibigay ng panganib ang mga pagpapatigil ng serbisyo sa tubig sa kalusugan at kapakanan ng tao at may hindi balanseng epekto ang mga ito sa ilang partikular na bahagi ng populasyon. Kasama sa mga bahaging ito ang mga sanggol, bata, nakatatanda, pamilyang mababa ang kita, community of color, taong English ang pangalawang wika, taong may kapansanan, at taong may nakamamatay na medikal na kundisyon. Pinapairal ang patakarang ito alinsunod sa patnubay na itinatakda ng Seksyon 116900 ng California Health and Safety Code et seq na kilala rin sa tawag na Water Shut-off Protection Act.

**ANG PROSESO NG PAGSINGIL NG DISTRITO**

Sinisingil ng Distrito ang mga customer sa tubig na huli ang bayad. Dapat bayaran ang mga bayarin ng tubig kapag natanggap ang mga ito ng customer at magiging delingkwente ang mga ito kung hindi mababayaran sa loob ng sampung (10) araw (ang “Takdang Petsa ng Pagbabayad”) at maaaring multahan ang mga ito. Kung hindi mababayaran nang buo ang bayarin at mga multa sa loob ng animnapung (60) araw pagkalipas ng Takdang Petsa ng Pagbabayad, maaaring itigil ang serbisyo sa tubig gaya ng inilalarawan sa susunod na bahagi. Maliban sa pagpapatigil ng residensyal na serbisyo sa tubig na masasaklawan ng patakarang ito at ng Water Shut-off Protection Act, maaaring gamitin ng Distrito ang lahat ng iba pang pamamaraan sa pagpapatupad na pinapahintulutan ng patakaran ng Distrito kung hindi mababayaran nang buo ng customer ang kanyang bayarin bago sumapit ang Takdang Petsa ng Pagbabayad, kasama ang pagtatala ng lien.

**PAMAMARAAN SA PAGPAPATIGIL NG SERBISYO**.

Hindi bababa sa pitong (7) araw ng negosyo bago itigil ang serbsiyo ng customer, makikipag-ugnayan ang isang kinatawan ng Distrito sa customer sa pamamagitan ng telepono, sulat, o parehas (“Abiso ng Pagwawakas”) na nagtatakda sa petsa ng pagpapatigil ng serbisyo sa tubig para balaan siya tungkol sa nalalapit na pagpapatigil ng serbisyo, gawing available at ipaliwanag ang mga tuntunin ng Patakarang ito, talakayin ang mga opsyon para maiwasan ang pagpapatigil ng serbisyo, at magbigay ng iba pang impormasyong iniaatas ng batas.

a) Kung ibibigay sa pamamagitan ng telepono, partikular na gagawin ng kinatawan ang mga sumusunod: (1) mag-alok na magbigay ng kopya ng Patarakang ito; (2) mag-alok ng mga opsyon para maiwasan ang pagpapatigil ng serbisyo, kasama kung naaangkop, ang mga alternatibong iskedyul ng pagbabayad, naipagpalibang pagbabayad, minimum na pagbabayad, pamamaraan para sa paghiling ng amortization ng hindi bayad na balanse; (3) at ipaliwanag ang proseso para humiling ng pagsusuri at/o pag-apela ng delingkwenteng rate, singilin, o kabayaran ng serbisyo.

b) Kung ang abiso ay ibibigay nang nakasulat, partikular na isasaad ng abiso ang mga sumusunod: (1) ang pangalan at address ng customer; (2) ang delingkwenteng halaga; (3) ang petsa kung kailan kinakailangan ang pagbabayad o ang kasunduan para sa pagbabayad para maiwasan ang pagpapatigil ng serbisyo; (4) paglalarawan ng proseso para mag-apply ng palugit para bayaran ang mga delingkwenteng rate, singilin, o kabayaran ng serbisyo; (5) at paglalarawan ng pamamaraan kung saan ang customer, kung matutugunan niya ang mga kinakailangan, para sa parehong bayarin ay maaaring humiling ng naipagpaliban, nabawasan, o alternatibong iskedyul ng pagbabayad, kabilang ang amortization ng mga delingkwenteng residensyal na singilin ng serbisyo na tumutugma sa Patakarang ito.

**MGA KASUNDUAN SA PAGBABAYAD**

Maaaring pumasok ang isang customer sa mga kasunduan sa pagbabayad kasama ng Distrito kung mayroon siyang mga partikular na paghihirap o kung hindi niya kayang bayaran ang bayarin ng tubig bago sumapit ang petsa ng Pagpapatigil nito. Maaaring mag-alok ang Distrito ng plano para sa mga naipagpaliban o nabawasang pagbabayad o alternatibong kasunduan sa pagbabayad. Para maiwasan ang pagpapatigil ng mga residensyal na serbisyo sa tubig, dapat makipag-ugnayan ang mga customer sa pinakamaagang posibleng petsa sa:

Buttonwillow County County District

P.O. Box 874

Buttonwillow, CA 93206

(661) 764-5273

Kung sa loob ng animnapung (60) araw o higit pa, (i) ay hindi susunod ang customer sa napagkasunduang plano o kung (ii) hindi niya babayaran ang kanyang mga kasalukuyang residensyal na singilin sa mga serbisyo habang siya ay nasa plano ng pagbabayad, maaaring itigil ang serbisyo nang hindi aaga sa limang (5) araw ng negosyo matapos ipaskil ng Distrito ang huling abiso ng layuning itigil ang serbisyo sa isang madaling makita at kapansin-pansing lokasyon sa ari-arian ng customer. Mag-aalok ang kawani ng Kagawaran ng Tubig ng kopya ng patakarang ito sa lahat ng delingkwenteng customer na nakikipag-ugnayan sa Distrito sa pamamagitan ng telepono o nang personal at mag-aalok siyang talakayin ang mga kasunduan sa pagbabayad.

**MGA HINDI MAIHAHATID NA ABISO**

Kung ibinalik ang nakasulat na abiso bilang hindi maihahatid, susubukan ng Distrito na makipag-ugnayan sa customer o sa isang nasa hustong gulang na nakatira sa tirahan sa pamamagitan ng telepono. Kung magagawang makipag-ugnayan ng Distrito sa kanila sa pamamagitan ng telepono, partikular na gagawin ng kinatawan ang mga sumusunod: (1) mag-alok na magbigay ng kopya ng Patarakang ito; (2) mag-alok ng mga opsyon para maiwasan ang pagpapatigil ng serbisyo, kasama ang mga alternatibong iskedyul ng pagbabayad, naipagpalibang pagbabayad, minimum na pagbabayad, pamamaraan para sa paghiling ng amortization ng hindi bayad na balanse; (3) at ipaliwanag ang proseso para humiling ng pagsusuri o pag-apela ng mga delingkwenteng singilin. Kung hindi magagawang makipag-ugnayan ng Distrito sa pamamagitan ng telepono, bibisitahin ng Distrito ang tirahan at magpapaskil sila ng kapansin-pansing abiso ng nalalapit na pagpapatigil ng serbisyo sa tubig at ng kopya ng Patakarang ito.

**MGA HINDI NAKATIRANG MAY-ARI/MGA RESIDENTENG HINDI MAY-ARI**

Kung hindi nakatira sa tirahan ang customer na pinadalhan ng bayarin, magbibigay rin ang Distrito, nang hindi bababa sa sampung araw bago ang petsa ng pagwawakas, ng nakasulat na abiso ng pagiging delingkwente sa tirahan nang naka-address sa “Nakatira” o kaya naman ay gagawa sila ng mga makatwirang pagtatangka na makipag-ugnayan sa isang nasa hustong gulang na nakatira sa tirahan sa pamamagitan ng telepono o nang personal o sa pamamagitan ng pagpapaskil ng abiso ng pagwawakas sa isang kapansin-pansing lokasyon sa tirahan at magbibigay sila ng kopya ng patakarang ito sa nakatira sa tirahan at ipapaalam nila sa kanyang may karapatan siyang maging customer, kung kanino isisingil ang serbisyo, nang walang kinakailangang bayarang anumang halaga na maaaring dapat bayaran ng delingkwenteng account.

**MGA ESPESYAL NA PROBISYON**

Hindi ititigil ng Distrito ang serbisyo sa tubig ng isang customer (o ng nangungupahan sa customer) na:

a) Magsusumite ng pag-certify ng isang pangunahing tagapagbigay ng pangangalaga (tulad ng inilalarawan sa Welfare & Institutions Code Section 14088) na ang pagpapatigil ng serbisyo ay mapanganib sa kalusugan at kaligtasan ng, o magdudulot ng panganib sa kalusugan at kaligtasan ng, isang residente ng lugar kung saan ibinibigay ang serbisyo, at

b) Nagpapakita na wala siyang pinansyal na kakayahan na bayaran ang residensyal na serbisyo sa loob ng normal na yugto ng pagsingil gaya ng napapailalim sa Water Shut-off Prevention Act na para bang ang sinumang miyembro ng pamilya ng customer ay kasalukuyang tagatanggap ng CalWORKs, CalFresh, pangkalahatang tulong, Medi-Cal, Supplemental Security Income/State Supplementary Payment Program, o California Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children, o kung ihahayag ng customer na mas mababa ang taunang kita ng kanyang pamilya sa 200 porsyento ng pederal na antas ng kahirapan at,

c) Handa ang customer na pumasok sa isang kasunduan sa amortization, alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o sa isang plano para sa naipagpaliban o nabawasang pagbabayad na tumutugma sa mga nakasulat na patakaran ng Distrito patungkol sa lahat ng delingkwenteng pagsingil.

Kung matutugunan ang mga kundisyong ito, mag-aalok ang Distrito ng plano para sa mga naipagpaliban o nabawasang pagbabayad o ng kumbinasyon ng mga kasunduang iyon, kung saan tutukuyin ng Distrito ang mga tuntunin. Maaaring payagan ng nabanggit na ipagpaliban o bawasan ang mga delingkwenteng rate, singilin, o kabayaran, o magbigay ito ng amortization o alternatibong pagbabayad para sa parehong bayarin. Habang nasa ilalim ng kasunduang ito, maaaring itigil ang serbisyo nang hindi aaga sa limang (5) araw ng negosyo matapos ipaskil ng Distrito ang huling abiso ng layuning itigil ang serbisyo sa isang madaling makita at kapansin-pansing lokasyon sa ari-arian ng customer kung, sa loob ng animnapung (60) o higit pa, (i) ay hindi siya susunod sa napagkasunduang plano o kung (ii) hindi niya babayaran ang kanyang mga kasalukuyang mga singilin sa residensyal na serbisyo habang siya ay nasa plano ng pagbabayad.

**MULING PAGKAKABIT.**

Para sa mga residensyal na customer (o mga nangungupahan sa mga customer) na may kita ng pamilyang mas mababa sa 200 porsyento ng pederal na linya ng kahirapan, ang Distrito ay:

1. Magtatakda ng kabayaran sa muling pagkakabit na hindi mas mataas sa mas mababang kabayaran ng gastos ng muling pagkakabit, o $50 sa mga oras ng operasyon at $150 sa mga hindi oras ng operasyon. Simula Enero 1, 2021, mapapailalim ang mga maximum na ito sa mga pagtataas batay sa mga pagbabago sa Index ng Presyo para sa Consumer (Consumer Price Index o CPI).
2. Ipapasintabi ang mga singilin ng interes sa mga delingkwenteng bayarin isang beses bawat labindalawang buwan.

**MGA RELASYON SA PAGITAN NG LANDLORD AT NANGUNGUPAHAN.**

Nalalapat ang mga probisyon ng Seksyong ito kung saan ibinibigay ang mga indibidwal na nakametrong serbisyo sa bawat tinitirahang unit para sa mga nakatira sa detached na bahay ng solong pamilya, maramihang unit na residensyal na istruktura, parke ng mobile home, o permanenteng residensyal na istruktura ng isang labor camp tulad ng tinutukoy sa Seksyon 17008 ng California Health & Safety Code, at ang may-ari, tagapamahala, o nagpapatakbo ng tirahan, istruktura, o parke ang nakatalang customer.

a. Hindi bababa sa sampung (10) araw bago itigil ang serbisyo, ipapaalam nang may mabuting loob ng Distrito sa mga nakatira sa pamamagitan ng pagsulat na

delingkwente ang account ng tinitirahang unit at wawakasan na ang serbisyo nito.

b. Ipapaalam sa mga nakatira sa pamamagitan ng nakasulat na abiso na maaari silang maging nakatalang customer at maaari silang makatanggap ng mga bayarin para sa serbisyo ng tubig para sa unit. Hindi papanagutin ang mga nakatira para sa mga delingkwenteng halagang dapat bayaran ng kasalukuyang nakatalang customer.

c. Hihilingin ng Distrito sa bawat nakatira na pumayag sa mga tuntunin at kundisyon ng serbisyo, mga panuntunan, at mga taripa ng Distrito, maliban na lang kung may isa o higit pang nakatirang tatanggap ng mga responsibilidad para matugunan ang kagustuhan ng Distrito o kung ang Distrito ay may kakayahang piliin ang mga nakatirang hindi nakakatugon sa mga naturang tuntunin at kundisyon na wawakasan ng serbisyo.

d. Sa kabila ng nabanggit, kung ang tinitirahang unit ay isang detached na bahay ng solong pamilya, ang Distrito ay (1) magbibigay ng abiso sa nakatira tungkol sa pagpapatigil ng serbisyo nang hindi bababa sa pitong (7) araw bago ang iminumungkahing pagpapatigil, at (2) mag-aatas sa nakatira na patotohanan na ang delingkwenteng customer ng account ay ang landlord, tagapamahala, o ahente ng tinitirahang unit. Maaaring kasama sa pagpapatotoo ang kasuduan sa lease o pagpaparenta, mga resibo ng renta, o iba pang dokumento mula sa pamahalaan.

**PAGTUTOL O PAG-APELA SA BAYARIN NG TUBIG**

Maaaring iapela ng sinumang customer na makakatanggap ng Abiso ng Pagwawakas ang kanyang bayarin sa pamamagitan ng pagpapadala ng nakasulat na abiso ng pag-apela nang hindi lalampas sa isang araw ng negosyo bago ang petsa ng pagpapatigil ng serbisyo sa tubig. Ang apela ay dapat may kasamang paliwanag ng anumang pagkakamali sa bayarin na ipinaparatang ng umaapela. Susuriin ng Sekretarya ng Distrito ang apela at magbibigay siya ng desisyon sa loob ng sampung (10) araw ng negosyo mula sa pagtanggap ng apela at ipapadala ito sa umaapela. Hindi na mababago ang desisyon ng Sekretarya ng Distrito. Hindi ihihinto ang serbisyo sa tubig habang nakabinbin ang apela.

**MGA INIHINTONG SERBISYO**

Kung ihihinto ng Distrito ang mga residensyal na serbisyo sa tubig dahil sa hindi pagbabayad, may ibibigay na kopya ng patakarang ito sa customer.

**PAGPAPANUMBALIK NG MGA SERBISYO**

Agad na magbibigay ang Distrito ng impormasyon hinggil sa mga pamamaraan sa pagpapanumbalik ng serbisyo sa mga customer kapag inihinto ang kanilang serbisyo, kasama ang pagbabayad ng mga naaangkop na kabayaran sa pagpapanumbalik ng serbisyo.

**PAGIGING AVAILABLE NG PATAKARANG ITO**

Ibibigay ang patakarang ito sa mga customer kapag humingi sila nito.